



NARRATIVAS MULTIMODALES SOBRE LA MUERTE EN EL ÁLBUM ILUSTRADO INFANTIL: TIPOLOGÍAS Y RECURSOS MÁS FRECUENTES

Multimodal narratives about death in the children's picture book: typologies and most frequent resources

M^a CARMEN HIDALGO RODRÍGUEZ
Universidad de Granada, España

KEYWORDS

*Picture book
Death
Childhood
Memory
Multimodal narration*

ABSTRACT

Current children's picture books that focus on death are studied, considering these publications a fundamental resource to create necessary dialogues with childhood. After analyzing a sample of ten picture books following a qualitative methodology, three typologies are extracted: albums that show the importance of memory for healing after loss, those that focus on the acceptance of death as something natural, and those that claim the memory of ancestors. The predominance of picture books about the relationships between grandchildren and a grandparent who ends up dying, shows the scarcity of other less dramatic perspectives.

PALABRAS CLAVE

*Álbum ilustrado
Muerte
Infancia
Recuerdo
Narración multimodal*

RESUMEN

Se estudian los álbumes ilustrados infantiles actuales que se centran en la muerte, considerando a estas publicaciones un recurso fundamental para crear diálogos necesarios con la infancia. Tras el análisis de diez álbumes siguiendo una metodología cualitativa, se extraen tres tipologías: álbumes que evidencian la importancia del recuerdo para la sanación tras la pérdida, las publicaciones centradas en la aceptación de la muerte como algo natural, y los que reivindican el recuerdo de los antepasados. El predominio de álbumes sobre las relaciones entre nietos/as y un abuelo/a que termina muriendo, evidencia la escasez de otras perspectivas menos dramáticas.

Recibido: 17/ 05 / 2022

Aceptado: 27/ 07 / 2022

1. Introducción. Narrativas en el álbum ilustrado

El álbum ilustrado infantil se ha convertido en una publicación muy relevante en torno a la educación del niño que, curiosamente y contra todo pronóstico, se mantiene compitiendo con los medios digitales llenos de movimiento, luz y sonido. Si bien las publicaciones infantiles siempre se ven afectadas por más altibajos editoriales que las publicaciones para adultos, lo cierto es que este producto goza en la actualidad de una gran oferta a nivel internacional; de hecho, editores especializados, como Xosé Ballesteros, hablan desde hace años de un mercado saturado, donde “se publica más de lo que el mercado puede absorber” (Azancot, 2016). Los autores, escritores e ilustradores, trabajan para distintas editoriales sin importar el lugar de origen, y las editoriales, por su lado, buscan nuevos autores o títulos originales para publicar una obra cuidada y en su lengua, fomentando el mundo globalizado a nivel cultural.

Parte del éxito de estas publicaciones se debe a la idiosincrasia de este producto, una narración que nace de la fusión entre el texto y la imagen, donde ambos medios se complementan y dan lugar a una historia que por separado no existiría. “En la mayoría de los casos, el significado surge de la interacción entre la palabra y la imagen, y la una y la otra no tendrían sentido si se experimentasen por separado” (Salisbury & Styles, 2012, p. 7). Además, el mayor peso narrativo recae en la ilustración, y es este protagonismo de la imagen lo que hace de estos álbumes un medio ideal incluso para niños que aún no saben leer. “No sabiendo aún leer, el niño pequeño interroga interminablemente las ilustraciones de los libros y aprende muy pronto a descifrarlas” (Turín, 1995, p. 11). El álbum ilustrado se convierte así en la publicación infantil por excelencia, donde la horquilla de 0 a 9 años como público objetivo ofrece publicaciones con formas y discursos muy variados.

El álbum ilustrado tiene su origen en Inglaterra a finales del siglo XIX y principios del siglo XX, una etapa reconocida en occidente como la Edad de Oro del libro infantil. Es en el siglo XIX cuando comienzan a aparecer libros específicos para niños cuyo objetivo fundamental es divertirse, sin adoctrinamientos ni moralejas, pero habrá que esperar al final del siglo para que aparezcan libros donde la imagen predomine sobre el texto y comience a liberarse de los dictados de éste. Este desarrollo va de la mano de la evolución de los procesos de reproducción que, entre otras cosas, permitió la extensión del color a todas las publicaciones. Fue la firma Dean & Son quien hizo populares estos libros, llamados entonces “Toy books”, seguidos por otras firmas como Routledge y Warne (Whalley & Chester, 1988). De esta manera, los grandes álbumes de la época vienen de la mano de un grupo de ilustradores como Walter Crane, Randolph Caldecott, Kate Greenaway, Arthur Rackham, Edmund Dulac o Beatrix Potter (Meyer, 1997), que sientan las bases de este tipo de publicaciones: la ilustración adquiere un gran protagonismo en el libro, ocupando toda la página e incluso la doble página, y relegando al texto a un segundo plano, con lo que es innegable la libertad de la que empieza a gozar el ilustrador.

Obviamente, el álbum ilustrado actual es un libro bien distinto al de sus inicios. Todos los grandes maestros del álbum ilustrado que se han mencionado anteriormente comenzaron ilustrando los clásicos cuentos de hadas, de Charles Perrault, los Hermanos Grimm o Hans Christian Andersen, siguiendo con obras de autores contemporáneos ya publicadas. Sin embargo, el álbum ilustrado actual se basa en un obra original y creativa tanto desde la imagen como desde el texto, y en el caso de que el álbum esté basado en un clásico, la versión que se ofrece debe aportar una nueva mirada. Al mismo tiempo, otra de las claves de estas publicaciones, que ya se ha mencionado antes, es la interacción icónica-textual, llamado “interanimación” por Margaret Meek (1988) o “polifonía compleja” por Van den Linden (2015), y que Nodelman explica magistralmente:

All kinds of pictures can convey visual information and create moods; all illustrations can amplify the meaning of a text. But it is the unique rhythm of pictures and words working together that distinguishes picture books from all other forms of both visual and verbal art. (Nodelman, 1988, p. 354)

El álbum ilustrado, también llamado libro-álbum, puede llegar a ser hoy en día una narración muy compleja por los recursos multimodales utilizados creando incluso distintos grados de lectura en función del nivel cognitivo del lector. De hecho, Nikolajeva y Scott (2006) identifican en el destinatario de los álbumes infantiles un recurso típico de contrapunto cuando se distingue un doble destinatario niño-adulto en cuanto a la dificultad de la información contenida en el álbum. Un ejemplo de esto puede ser el álbum *¡Odio a mi osito de peluche!* (MacKee, 2005) que, aunque a priori la trama principal gira en torno a una niña y un niño que compiten para demostrar que su osito es mejor, involucra otras narraciones paralelas complejas e incluso surrealistas, que sorprenden hasta a los adultos.

Por otro lado, la gran oferta de formatos, estilos y temáticas, es producto de la evolución tecnológica y cultural que se ha producido hasta nuestros días. Desde el punto de vista del contenido, lo que es adecuado o no para niños es algo que ha ido cambiando a lo largo del tiempo y que varía en función de la cultura. En la cultura occidental es innegable el auge en las últimas décadas de publicaciones infantiles sobre temas duros o difíciles de tratar que intentan acercarse a la realidad del niño y su cotidianeidad, como pueden ser la violencia, la enfermedad, el acoso escolar, el amor o la muerte (Arnal, 2011; Salisbury & Styles, 2012; Hidalgo et al., 2018). Estos libros, no hacen sino recoger la realidad y las inquietudes de la sociedad, dando respuesta a necesidades de unos niños que, antes o después, se enfrentarán a una crisis sentimental. En esta aportación se estudian los álbumes ilustrados actuales que tienen como tema central la muerte, ya sea como concepto o como causa de la ausencia de un ser querido. Una

vez superada la mitificación de la muerte propia de los cuentos de hadas y las connotaciones de castigo producto de las malas acciones presente en los cuentos populares, la muerte, o el fin de la vida, vuelve a la literatura infantil lentamente a partir de la segunda mitad del siglo XX (Strausfeld, 1989, p. 84) como algo que hay que afrontar. Además, en la avanzada sociedad en la que vivimos, cada vez más mujeres retrasan el momento de tener hijos, y esto da lugar a que, frecuentemente, los niños deban convivir con la muerte de los abuelos. Por tanto, es necesario saciar la curiosidad de los pequeños y dialogar con ellos sobre este hecho.

La muerte de un ser querido causa una profunda crisis emocional en el niño, quien no sólo tiene dificultades para describir sus sentimientos de manera verbal, sino que, a la vez, se niega a aceptar el hecho como un acto natural de la vida. (Montoya, 2007, p. 25)

Esta investigación defiende el álbum ilustrado infantil como un recurso educativo importante que puede favorecer la transmisión y comprensión del concepto de la muerte, así como un recurso terapéutico de gran ayuda para la gestión de los sentimientos que puedan surgir como consecuencia de una pérdida. Por tanto, el objetivo fundamental que se plantea es estudiar las estrategias narrativas que utiliza el álbum ilustrado para hablar de la muerte a los niños y las niñas. La narración aquí se entiende siempre con un doble recorrido, el de la imagen y el del texto, debido al carácter multimodal de estas publicaciones que ya se ha comentado anteriormente.

2. Metodología

Para estudiar los recursos narrativos que se utilizan en el álbum ilustrado infantil que trata el tema de la muerte se llevó a cabo una prospección de publicaciones consultando editoriales y blogs especializados. Las premisas establecidas para la selección de los álbumes fueron: el tema central debe girar en torno a la muerte, los libros deben estar publicados en español y deben encontrarse en la actualidad en el mercado, independientemente del año de la primera publicación, entendiendo que si se puede adquirir en la actualidad es un producto con impacto social. No obstante, en la bibliografía se detalla también el año de la primera publicación del álbum si es relevante, ya que da una idea de la importancia que han adquirido algunos de los álbumes de los que se habla.

Como resultado de esta búsqueda se obtuvo una muestra de 10 álbumes ilustrados objeto de estudio. El análisis de los mismos se llevó a cabo con un sistema eminentemente cualitativo que se construyó a partir de interrogantes respecto a los mensajes y valores que transmiten estos cuentos, sus protagonistas, y los recursos gráficos y literarios más destacables que afectan a la narración directamente. Estas cuestiones fueron aplicadas de la misma manera a cada uno de los casos de estudio, y de las respuestas se derivaron unos resultados muy claros y objetivos, y otros, que fueron producto de la relación entre diferentes variables y su interpretación. Este sistema de análisis se releva como un instrumento válido de análisis y reflexión, y que además puede servir como catapulta para generar nuevas teorías y constructos, una de las claves del método cualitativo (Martínez-Barragán, 2011, p. 55). El mensaje fundamental que transmite el álbum se desvela como una de las características fundamentales y dará lugar a la clasificación previa con la que se muestran los resultados más relevantes de la muestra de álbumes analizada, y que pueden verse en la Tabla 1.

2.1. El hilo argumental de la narración, causa de la muerte y tono de la historia

Tras la lectura de los álbumes se profundizó en cada una de las narraciones extrayendo las bases del argumento de las mismas siguiendo tres interrogantes que se explican a continuación:

Cómo se construye la historia. Se localizaron los elementos fundamentales que componían la narración y que fueron traducidos como “conceptos” en la tabla de análisis, con el fin de simplificar los resultados extraídos y hacerlos más evidentes. En este caso se utilizaron los siguientes conceptos: convivencia (entre los protagonistas), demencia (haciendo referencia a la demencia senil de los abuelos), muerte (del protagonista o de un ser querido de éste), recuerdo (de las personas ausentes), diversión (la convivencia de los protagonistas con diversión), Alzheimer (de los abuelos), relaciones (haciendo alusión a las relaciones positivas entre abuelos/as y nietos/as), la vida continua (importancia de seguir con la vida propia tras la pérdida), y memoria (recuerdo de los antepasados).

Por qué muere el personaje. Es importante saber la causa de la muerte del personaje, donde se distinguieron las siguientes variables: natural-vejez (causa natural derivada de la edad avanzada), indeterminada (no se especifica, pero no es natural, posible enfermedad o accidente), demencia (causa natural pero con dificultades de demencia senil), Alzheimer (la muerte se ve acelerada o provocada por el Alzheimer).

Cuál es el tono general que se desprende la historia. Se distinguió entre: alegre, triste, neutro y cómico.

2.2. Los protagonistas y el punto de vista

Los protagonistas de la historia es una variable que está íntimamente ligada a las variables descritas anteriormente, de hecho, no se puede hablar de la construcción de la historia sin hablar de los protagonistas. Sin embargo, se concreta en una fase posterior porque arroja otro tipo de resultados por sí mismos. Además, junto al punto de vista, se puede apreciar hasta qué punto es importante el protagonista como narrador de su propia experiencia.

Quién protagoniza la historia. Se destaca al protagonista o protagonistas, y al secundario si es relevante. Además se indica quién es el personaje que muere entre paréntesis.

Cuál es el punto de vista de la historia. Se indica quién narra la historia, si es el protagonista, o alguno de ellos, o es un narrador externo.

2.3. La relación multimodal y los recursos gráficos

Es interesante observar cual es la relación multimodal que se da en el álbum en general. Nikolajeva y Scott (2006) distinguen dos tipos básicos de relaciones entre texto e imagen en el álbum ilustrado, una relación de complemento, y una relación de contrapunto. En las relaciones de complemento el texto y la imagen cuentan la misma historia pero aportando información diferente, y en las relaciones de contrapunto, texto e imagen cuentan historias distintas que incluso pueden llegar a contradecirse. En cuanto a los recursos gráficos-literarios, el álbum ilustrado se destaca por el uso de recursos metaficticiales para jugar con la realidad y la fantasía y que potencian el papel del lector implícito, demandando una mayor implicación por su parte para interpretar la historia (Silva-Díaz, 2005).

Relación multimodal a lo largo de la historia. En esta variable se indica si la relación entre el texto y la imagen en el álbum es de complemento o de contrapunto. Además, se indica qué tipo de relación de complemento se utiliza, ya que es la tipología más frecuente, siguiendo las siguientes variables (Hidalgo, 2015): Complemento-Selectiva (el ilustrador selecciona parte de la información que se da en el texto para elaborar la ilustración), Complemento-Concreción (la ilustración es la responsable de concretar la historia), Complemento-Simetría (prácticamente se aporta la misma información en el texto y en la imagen).

Destaca algún recurso especial gráfico o literario. En este punto se presta atención al uso de metáforas, literarias o visuales, y otro tipo de recursos metaficticiales que puedan ser usados con reiteración como símbolos recurrentes.

3. Resultados y discusión: tipologías y recursos narrativos más comunes

Los resultados más relevantes de la fase de análisis fueron recogidos en una tabla que contiene los diez álbumes analizados, clasificados a su vez por tipologías en función del mensaje principal que transmiten. Por tanto, estas tipologías son el resultado más relevante que se observa del análisis en su conjunto. El mensaje principal se desprende del argumento, que se ve reflejado sobre todo en los “conceptos” destacados en la Tabla 1, que se expone a continuación.

Tabla 1. Álbumes analizados clasificados por tipologías y principales resultados obtenidos

Variables /Tipologías	Álbumes	Conceptos/Causa de la muerte/Tono	Protagonistas (quién muere)/ P.V.	Relación multimodal/ Recursos gráficos-literarios
1. Importancia del recuerdo para la aceptación de la muerte de un ser querido	<i>La abuela durmiente.</i> (Parmeggiani y Vaz de Carvalho, 2015)	Convivencia-Demencia-Alzheimer-Muerte-Recuerdo/ Vejez-demencia/Triste	Un niño y su abuela (la abuela)/PV: El nieto.	Complemento-Selectiva/ Metáfora de la muerte. Final: cielo estrellado.
	<i>Mi abuelo y yo.</i> (Parrera y Suárez, 2015)	Convivencia-Diversión-Alzheimer-Muerte/ Alzheimer/Triste	Una niña y su abuelo (el abuelo)/ PV: La nieta. (El abuelo apenas sale)	Complemento-Selectiva/ Metáforas visuales. Final: cielo estrellado, forma de corazón.
	<i>¿Qué viene después de mí?</i> (Bley, 2017)	Convivencia-Diversión-Muerte-Recuerdo/Natural-vejez/Triste	Una niña y su abuelo (el abuelo)/ PV: Narrador externo	Complemento-Selectiva/ Final: cielo estrellado.
	<i>En todas partes y en cualquier lugar.</i> (Van Hest y De Bruyn, 2017)	Muerte-Recuerdo/ Indeterminada/Triste	Una niña (la madre)/PV: Narrador externo	Complemento-Selectiva/ Final: cielo estrellado, "mamá es una estrella".
	<i>¡No es fácil, pequeña ardilla!</i> (Ramón y Osuna, 2020)	Muerte-Recuerdo/ Indeterminada/Triste	Una ardilla-niña (la madre-ardilla)/PV: Narrador externo	Complemento-Selectiva/ Metáforas visuales: bufanda, silueta madre. Final: cielo estrellado, "la estrella de mamá".
<i>El árbol de los recuerdos.</i> (Teckentrup, 2021)	Muerte-Recuerdo/ Natural-vejez/Alegría-Neutro	Un zorro (el zorro)/PV: Narrador externo	Complemento-Selectiva/ Metáfora (árbol)	
2. Aceptación de la muerte como algo natural	<i>El pato y la muerte.</i> (Erlbruch, 2007)	Muerte/Natural/Triste	Un pato y la muerte (el pato)/PV: el pato.	Complemento-Selectivas/ Personificación de la muerte.
	<i>Una casa para el abuelo.</i> (Toro y Ferrer, 2007)	Muerte-Relaciones-Recuerdo/Natural/Alegre	El abuelo y la abuela (el abuelo)/ PV: la nieta.	Contrapunto/ Metáforas visuales-Indeterminación.
	<i>Parco.</i> (Nogués y Guridi, 2018)	Muerte-Recuerdo-La vida continua/ Natural/Alegre-cómico	Parco-esqueleto (Parco, padre)/ PV: Narrador externo	Complemento-Selectiva
3. Recuerdo de los antepasados	<i>Te has ido, pero sigues estando aquí.</i> (Pregl y Lubi, 2017)	Relaciones-Memoria/ Indeterminada/Alegre	Una niña (el abuelo)/PV: La niña	Complemento-Selectiva.

Fuente: M^a Carmen Hidalgo Rodríguez, 2022.

3.1. Tipologías extraídas del análisis

Como puede verse en la Tabla 1, se distinguen tres tipologías distintas de álbumes ilustrados en la muestra analizada en función del mensaje principal que transmiten: los álbumes que se centran en la importancia de recordar al ser querido una vez que ha fallecido para poder superar la tristeza que provoca su ausencia, con un 60%, el mayor porcentaje de la muestra; los álbumes cuyo objetivo principal es mostrar que la muerte es un proceso natural de la vida, con un 30 %; y los álbumes que destacan la importancia de recordar o tener presentes a los antepasados, aunque no se hayan conocido, que supone un 10% de la muestra.

En la primera tipología, denominada "Importancia del recuerdo para la aceptación de la muerte de un ser querido", predominan los libros (5 de 6) donde muere un familiar cercano al niño/a protagonista (o animal protagonista). Y dentro de estos, destacan los álbumes protagonizados por un nieto/a y su abuelo/a donde, una vez comenzada la narración, el abuelo/a muere con una edad avanzada, bien de causa natural, o bien a causa del Alzheimer (2 casos, aunque no se nombra la enfermedad en ningún momento, se da a entender con los síntomas

que presenta el abuelo/a). En estos casos, se trata de historias donde el abuelo o abuela vive con la familia, con uno de sus hijos o hijas, y el abuelo/a pasa mucho tiempo con el nieto/a divirtiéndose. También se encuentran álbumes donde la madre de la protagonista ya ha muerto una vez comenzada la narración (2 de 6). En estos casos no se especifica cuál es la causa de la muerte, pero se sobreentiende que no es de causa natural, puesto que las protagonistas son una niña y una ardilla joven. Por último, se encuentra un álbum donde muere el propio protagonista, en este caso un zorro, que busca un lugar en el bosque para morir tranquilo.

En todos los casos donde muere un familiar, la ausencia es sobre todo sentida por el protagonista, un niño o una niña (o animal), al que le cuesta entender esta pérdida, y son los familiares cercanos los que le ayudan a comprender la nueva situación y destacan la importancia de recordar a los seres queridos para superar la tristeza. Al mismo tiempo, en estos libros destaca la actitud resiliente del propio protagonista, que no se resigna a la pérdida y busca por sí mismo respuestas para esa ausencia y recursos para enfrentarse a ella. En este sentido destaca, por ejemplo, *¡No es fácil, pequeña ardilla!* (Ramón & Osuna, 2020), donde la protagonista, la pequeña ardilla roja, no asume la pérdida de su madre hasta el final de la narración, pasando por distintos estados propios del duelo como la rabia, la depresión, la derrota (Di Nola, 2007), y rechazando varias veces la ayuda de su padre. Abandonada finalmente a la tristeza, la pequeña ardilla descubre por sí misma la presencia de su madre mediante el recuerdo de momentos felices vividos con ella y superando de esta manera la fase de duelo. El mismo recurso se utiliza en el álbum *En todas partes y en cualquier lugar* (Van Hest & De Bruyn, 2017), donde Yolanda, la niña protagonista, busca durante toda la narración a su madre, aferrándose a las últimas palabras que ésta le dice antes de morir: “Mi vida, si me buscas, me encontrarás”. En el caso de *El árbol de los recuerdos* (Teckentrup, 2021), sin embargo, al ser el propio protagonista el que fallece, Zorro, la solución viene dada de forma natural: a medida que sus amigos del bosque sienten su pérdida recordando los momentos felices que pasaban juntos, va creciendo un árbol justo en el lugar donde yacía Zorro y que albergará esos recuerdos y a los animales del bosque.

La segunda tipología, “Aceptación de la muerte como algo natural”, recoge álbumes donde se trata fundamentalmente el concepto de muerte, para su entendimiento como una fase más de la vida. Aunque la muerte se identifica con un personaje concreto, el eje central de la historia no gira alrededor del fallecido, recae en la propia muerte. Los tres casos encontrados dentro de esta tipología presentan narrativas muy diferentes entre sí. En *El pato y la muerte* (Erlbruch, 2007) se utiliza la personificación de la muerte para hacerle entender al pato que ya le queda poco para morir, e incluso la muerte y el pato llegan a hacerse amigos, como metáfora de la aceptación. En el álbum *Una casa para el abuelo* (Toro & Ferrer, 2007), la imagen muestra que el abuelo, aunque está muerto, no está ausente, sino que acompaña a la familia allá donde vayan, de hecho, la familia construye su nueva casa justo encima de la tumba del abuelo, donde se puede ver al abuelo feliz con su rutina, y una conexión especial cuando la abuela cuenta la historia del barco del abuelo. En el álbum *Parco* (Nogués & Guridi, 2018) se muestra la visión mejicana de la muerte, donde el recuerdo de los antepasados hace que permanezcan vivos o presentes de alguna manera, pero sin olvidar que es necesario seguir con la vida propia.

La tercera tipología, “Recuerdo de los antepasados”, tan solo cuenta con un álbum ilustrado, titulado *Te has ido pero sigues estando aquí* (Pregl & Lubi, 2017). Esta publicación habla de la importancia de recordar a los que ya no están aunque no se hayan conocido, como un miembro más de la familia que fue importante para otras personas y que merece la pena recordar y tenerle cariño.

3.2. Recursos narrativos más comunes

Se destacan siete recursos narrativos que juegan un papel fundamental en la construcción de la historia: relación multimodal de complemento, el uso de metáforas, el recuerdo como clave para la sanación, la personificación, el final esperanzador del cuento, el tono general alegre/triste de la narración, y la técnica al servicio de la narración y el mensaje. En algunos casos son recursos que se derivan directamente de los resultados obtenidos y reflejados en la Tabla 1 y, en otras ocasiones, se trata de recursos que se derivan de otros. A continuación se comenta con detalle el uso de estos recursos.

3.2.1. Relación multimodal de complemento

En este caso, predomina la relación de complemento entre texto e imagen en los álbumes de la muestra analizada: 9 de álbumes de Complemento frente a 1 álbum de Contrapunto. Son álbumes donde la imagen y el texto se complementan y el ilustrador normalmente se enfrenta al texto seleccionando parte de la información dada por el texto para mostrar un momento concreto de la escena, pero aportando información extra (llamado Complemento-Selectiva) (Hidalgo, 2015). En este tipo de álbumes, el ilustrador aporta más o menos información a la narración, que puede basarse en complementos, o incluso en acciones fundamentales para la historia, como se verá en algunos ejemplos detallados más adelante.

Puntualmente, se encuentra una relación de “contrapunto” en el álbum *Una casa para el abuelo* (Toro & Ferrer, 2007). Un contrapunto que responde a tres variables distintas, y que Nikolajeva y Scott (2000) definen como recursos de contrapunto respecto al estilo (distinguiendo un tono diferente en la concepción del texto y las imágenes, como por ejemplo, el texto puede ser irónico y las imágenes no), al género (cuando el texto y las

imágenes tienen distinto grado de realismo, distinguen entre realidad y fantasía) y al punto de vista (cuando las palabras y las imágenes ofrecen distintas perspectivas en cuanto a quién cuenta la historia). Mientras en el texto la nieta es quien narra la historia de forma objetiva, breve y realista, contando cómo buscan un sitio donde enterrar al abuelo, en la imagen cobra protagonismo la abuela y el abuelo, evocando una historia poética y fantástica, donde los abuelos están conectados e incluso terminan la narración navegando juntos.

3.2.2. El uso de metáforas

En el álbum ilustrado es común el uso de metáforas tanto desde el texto como desde la imagen que invitan al lector a fantasear, y que también están presentes en esta muestra de álbumes. En algunos casos se trata de elementos visuales (complementos) que aporta el ilustrador, y por tanto no están contenidos en el texto, y que contribuyen a la narración de la historia potenciando el mensaje principal, poniendo énfasis en detalles importantes que podrían pasar desapercibidos. Un buen ejemplo de esto son las metáforas visuales que aparecen en *¡No es fácil, pequeña ardilla!* (Ramón & Osuna, 2020), donde se usan varios elementos gráficos para hablar de la ausencia-presencia de la madre fallecida. Uno de ellos es la bufanda de la madre ardilla, que recuerda al lector la ausencia de la madre al comienzo de la narración cuando la vemos en la silla que solía ocupar la madre sentada a la mesa. Al principio es fácil que este detalle pase desapercibido, pero a medida que avanza la historia vemos los recuerdos de la ardilla con su madre y ésta lleva la bufanda puesta. Además, justo después de estos recuerdos, la pequeña ardilla aparece por primera vez con esta bufanda y no se desprenderá de ella hasta que se encuentra reconfortada por el sentimiento de presencia de la madre al contemplar una puesta de sol, dónde se ve cómo cae la bufanda. La ilustradora Rosa Osuna continúa en este punto usando otro elemento metafórico que sustituye al de la bufanda, el dibujo de la silueta de la madre con una línea fina abrazando a la pequeña ardilla. Con este recurso comienza la sanación de la pequeña ardilla roja, que volverá a repetirse al final de la historia, cuando le pide a su padre que le cuente un cuento y vemos a la madre dibujada a línea junto a la cama.

En *Una casa para el abuelo* (Toro & Ferrer, 2007), también se encuentran metáforas visuales que surgen directamente de la imagen. Es el caso, por ejemplo, de un cable que conecta las historias de la abuela que cuenta a sus nietos, con la boca del abuelo en su tumba, que representa la conexión tan fuerte que hay entre ellos y justifica que a la abuela le salga voz de hombre cuando cuenta la historia del barco (Hidalgo, 2022). Al mismo tiempo, este álbum se caracteriza por su poética de la muerte, que se potencia con el final del cuento, a cargo solo de la imagen, y donde se invita al lector a imaginar y reflexionar sobre posibles finales que hablan de recuerdo o incluso de reencuentro.

En otros casos son metáforas que vienen marcadas desde el texto y que el ilustrador desarrolla para sacarle el máximo partido desde la imagen. En el caso de *La abuela durmiente* (Parmeggiani & Vaz de Carvalho, 2015) se utiliza el sueño para hablar de la muerte, y la madre le dice al hijo que la abuela es como “la abuela durmiente”, para explicar por qué duerme todo el día, donde un príncipe vendrá finalmente a despertarla con un beso. Esta metáfora será el hilo conductor de la narración donde el protagonista nos recuerda que “mi abuela duerme, mi abuela duerme todo el día, mi abuela duerme todo el día desde hace un mes” y que prepara al protagonista y al lector para el trágico final. El ilustrador, por su parte, muestra al príncipe azul llevándose a la abuela en un lindo corcel que atraviesa el cielo. En *Mi abuelo y yo* (Parera & Suárez, 2015), los corazones simbolizan el amor que se profesan abuelo y nieta, justificados a partir de un juego que tienen entre ellos y que se expresa desde el texto: se esconden corazones y tienen que encontrarlos. Los corazones no son solo físicos, a modo de papelitos rojos recortados con forma de corazón, también desde el texto se invita a fantasear cuando la niña dice “Yo también le escondo besos. Entre las barcas le dejo el beso más salado, y cuando tomamos un helado, el más dulce”.

En el caso del *El pato y la muerte* (Erlbruch, 2007), la narración se construye como una metáfora de la muerte, como algo inherente a la vida que siempre está presente. Esto se hace por medio de la personificación de la muerte que, con apariencia de esqueleto vestido con un abrigo a cuadros —con aspecto simpático—, acompaña al pato a lo largo de toda su vida, aunque Pato no advierte su presencia hasta el final de ésta. Pato se acostumbra a su presencia al mismo tiempo que va aceptando la muerte, que finalmente le llega de forma plácida. Hay que destacar la gran complejidad en la planificación de la narración de esta obra en su conjunto, que en parte podría explicarse por el hecho de que es un álbum de autor, donde texto e imagen son de la misma persona. Algo parecido ocurre en *El árbol de los recuerdos* (Teckentrup, 2021), donde un árbol crece a partir de los recuerdos de cada uno de los amigos de Zorro cuando éste muere, simbolizando la vida del bosque, la vida que continúa, y sustituyendo a Zorro y su muerte.

3.2.3. El recuerdo como clave para la sanación

El recuerdo es una de las claves de estas narraciones, puesto que la sanación del personaje que sufre la pérdida se basa en el recuerdo del fallecido. Este recurso está presente en todos los álbumes de la muestra (excepto en *El pato y la muerte*, ya que Pato es el único personaje en realidad, y muere, así que nadie sufre su pérdida ni puede recordarlo). El recuerdo está presente de dos formas distintas: el recuerdo como la visualización de anécdotas que se vivieron con el fallecido; y el recuerdo como presencia de alguien que ya no está físicamente pero que

permanecerá en la mente y el corazón de los que quedan.

Esta primera modalidad, el recuerdo de anécdotas, se utiliza en las narraciones que comienzan con la muerte de un familiar o un ser querido, entonces este recuerdo se convertirá en el remedio clave para la sanación psicológica del protagonista o personajes secundarios. Este es el caso de *¡No es fácil, pequeña ardilla!* (Ramón & Osuna, 2020), como se ha visto antes, y de *La abuela durmiente* (Parmeggiani & Vaz de Carvalho, 2015) que, aunque no está muerta desde el principio, es como si lo estuviera porque cae en un sueño profundo y el nieto recuerda cuando estaba despierta y pasaban ratos juntos. Y en casos como *El árbol de los recuerdos* (Teckentrup, 2021), este recurso es la esencia del cuento, que se anuncia desde el título; cuanto más recuerdan a Zorro sus amigos del bosque, más crece el árbol.

En cuanto al recuerdo como presencia, no se recuerdan anécdotas con la persona fallecida, tan solo se busca su relación con objetos o lugares que estuvieran conectados en vida con la persona que se extraña. De esta manera, se aprende a recordar a esa persona en la vida diaria, no se usa solo como recurso para superar el duelo. Un buen ejemplo de esto es *En todas partes y en cualquier lugar* (Van Hest & De Bruyn, 2017), donde la niña que ha perdido a su madre busca la manera de encontrarla durante toda la narración, y descubre que hay muchos objetos y lugares donde puede notar su presencia, llegando a afirmar, por ejemplo, que “Mamá es Conejito y Conejito es mamá” (cuando recuerda que Conejito es un peluche que mamá hizo para ella y que aún conserva su olor).

3.2.4. Personificación

La representación de la muerte con forma antropomórfica hay que buscarla en los álbumes que tratan el concepto de muerte como tema principal, no sobre la muerte de un ser querido. Por tanto, este recurso se relaciona directamente con los álbumes de la tipología 2, que contiene historias que hablan sobre la “Aceptación de la muerte como algo natural”. En esta tipología destaca el álbum *El pato y la muerte* (Erlbruch, 2007), como el álbum por excelencia donde se puede observar la personificación de la muerte, como ya se ha mencionado anteriormente.

Sin embargo, también destaca cierta personificación de la muerte en los dos otros álbumes destacados en esta tipología. En *Una casa para el abuelo* (Toro & Ferrer, 2007), el relato comienza con el abuelo ya muerto (aunque se descubre más adelante), sin embargo, podemos ver al abuelo desde la primera ilustración “vivito y coleando”; lo lleva de la mano la nieta que cuenta la historia desde el texto. No se trata de una personificación de la muerte como tal, es más bien dar cierta vida al difunto. Al fin y al cabo, se está diciendo que el abuelo tiene una vida específica después de muerto, y por ende la muerte cobra vida en la persona del difunto. En el resto del cuento se puede ver desde la imagen cómo vive su vida el abuelo, reposando feliz o leyendo un libro.

En el álbum *Parco* (Nogués & Guridi, 2018) pasa algo parecido, un esqueleto es despertado del sueño en su tumba por el ruido que hacen unos mariachis, así que, molesto, decide salir a ver qué pasa. Cuando se encuentra fuera de su tumba, y todos han huido por el susto, solo quiere estar solo y tocar la guitarra, pero no le queda más remedio que ir al pueblo porque Rulfo, el perro, le ha robado su brazo. Así que aprovecha para pasar un rato con sus amigos en la cantina o visitar a su familia. Sin embargo, Parco está muerto y comprende que debe volver a su tumba cuando recupera su brazo para que los demás prosigan con su vida. De hecho, Parco no tenía ninguna intención de salir de su tumba o volver al pueblo, porque recuerda muy bien las últimas palabras que le dedicaron cuando murió y que se repiten durante toda la narración: “¡Descanse en paz!”. El álbum no trata sobre la muerte de Parco o la pérdida de alguien querido, trata sobre cómo los demás deben aceptar la muerte, que es reconocible, real, y seguir con su vida recordando a los difuntos. La clave de estos álbumes radica en que se le pone cara a la muerte, un cuerpo completo, lo cual permite enfrentarse a ella y aceptarla como tal.

3.2.5. El final esperanzador del cuento

La mitad de los álbumes analizados terminan la narración haciendo referencia al cielo estrellado, y todos ellos son álbumes que pertenecen a la primera tipología, que se centran en la importancia del recuerdo para aceptar la ausencia del ser querido. Este tipo de final se justifica por la necesidad de responder a la pregunta de cualquier niño/a sobre dónde va el ser fallecido, un lugar que debe ser tangible y ubicable en el espacio.

En algunos casos se hace una mención explícita desde el texto a la relación del difunto con las estrellas, como un lugar concreto donde ubicarlo. Por ejemplo, en el álbum *En todas partes y en ningún lugar* (Van Hest & De Bruyn, 2017), la protagonista dice “mamá es la estrella” cuando comprende el significado de las palabras de consuelo del resto de su familia respecto a que “mamá está entre nosotros”. Y en *¡No es fácil pequeña ardilla!* (Ramón & Osuna, 2020), la pequeña ardilla roja dice “la estrella de mamá”, cuando por fin consigue localizar en el cielo la estrella preferida de su madre y que contemplaban juntos.

En el resto de casos se trata de una referencia al cielo estrellado, más o menos explícita, como un lugar de contemplación que era importante para la persona fallecida.

3.2.6. El tono general alegre/triste de la narración

Este es un recurso que se ha revelado en el análisis como un componente fundamental de la narración. Al tratarse de un tema difícil de tratar, son importantes los sentimientos que se transmiten al lector, que están directamente

relacionados con el mensaje principal de la historia.

La muerte está asociada a la tristeza en la cultura occidental, y esto se refleja en la mayoría de estas publicaciones (6 de 10), donde el tono general de la narración es triste. Sin embargo, se encuentran álbumes donde el tono o el sentimiento general es de alegría. Este es el caso de *Una casa para el abuelo* (Toro & Ferrer, 2007), donde la muerte se enfoca como una nueva vida, y la familia —incluido al abuelo difunto— muestra siempre una actitud alegre y feliz. Lo mismo ocurre en *Parco* (Nogués & Guridi, 2018), en este caso una historia con un enfoque cómico y festivo que gira en torno a la cultura mejicana del Día de Muertos, donde se recuerda a los difuntos cantando y comiendo. En *Te has ido, pero estás ahí* (Pregl & Lubi, 2017), la niña protagonista no solo no se ve afectada por la ausencia del abuelo que nunca conoció, sino que mantiene una actitud muy alegre durante toda la narración. Además, aprende de su familia que es importante recordar con cariño a los que ya no están, pero fueron importantes para el resto de la familia en su momento. En el álbum *El árbol de los recuerdos* (Teckentrup, 2021), el sentimiento de tristeza que provoca la muerte de Zorro se ve rápidamente neutralizada con sentimientos de esperanza y alegría con la aparición de ese árbol que crece con los recuerdos de sus amigos y que albergará al resto de los animales del bosque.

3.2.7. La técnica al servicio de la narración y el mensaje

Aunque en la tabla de análisis no se han incluido datos sobre las técnicas u otros recursos estéticos de las ilustraciones, merece la pena comentar algunos recursos gráficos que destacan en la elaboración de las ilustraciones y que han sido observados a lo largo del análisis.

La gran mayoría de los álbumes analizados, 8 de 10, mantienen la tendencia generalizada de estas publicaciones, donde “los álbumes ilustrados actuales siguen mostrando una amplia variedad de medios tradicionales” (Salisbury & Styles, 2012, p. 137), como acuarelas, acrílicos, pasteles, lápices de colores, collage con papeles o incluso con elementos 3D, a pesar del auge de las técnicas digitales.

La mayoría de las veces, estos materiales se usan como técnica mixta y, solo en ocasiones, de forma más pura, como en *¿Qué viene después de mí?* (Bley, 2017), una historia muy tierna y poética ilustrada con pasteles y centrada en la relación entre un abuelo y su nieta que pasan las horas jugando en el jardín hasta que un día el abuelo fallece. En este caso, no hay duda de que la técnica y el mensaje van de la mano, puesto que dominan los colores alegres y “pasteles” durante toda la narración y en los momentos de crisis se vuelven más contrastados. Aun así, la tendencia en el uso del color en los álbumes analizados no difiere del resto de álbumes ilustrados a grandes rasgos, manteniéndose el uso generalizado de colores alegres y vibrantes.

Sin embargo, destacan dos álbumes centrados en el concepto de la muerte que se abordan de forma más sobria pictóricamente y donde, sin duda, el mensaje del álbum es muy contundente por la forma de abordar la ilustración: *El pato y la muerte* y *Parco*.

El pato y la muerte (Erlbruch, 2007) está ilustrado con una paleta de colores pasteles muy reducida que se combina con el grafismo gris de las figuras y texturas. En este caso, es una técnica muy sencilla y elegante, donde las figuras y muy pocos elementos se recortan sobre el fondo blanco, como si el resto del mundo hubiera desaparecido alrededor del pato y tan solo quedara la figura de la muerte. Todo el álbum resulta sobrio y un tanto frío, a la vez que enternecedor por el carácter ingenuo y amable del pato.

Y en el caso de *Parco* (Nogués & Guridi, 2018), las ilustraciones se resuelven con trazos sencillos y contundentes en blanco, negro y algunos colores que destacan sobre fondo negro para las escenas del cementerio y el inicio de la vuelta de Parco, y sobre fondo blanco para las escenas donde Parco se presenta en el pueblo y convive con los vecinos o la familia. En este caso es un álbum alegre por el tono de la narración, como se ha comentado antes, pero el fondo negro de la mayoría de las dobles páginas recuerda al lector que estamos hablando de un hombre que está muerto y que, antes o después, tiene que volver a su tumba.

4. Conclusiones

Se puede concluir que la muerte como elemento protagonista está presente en los álbumes ilustrados infantiles en dos formas fundamentales: la muerte como una fase traumática, concretamente para los niños que pierden a un ser querido; y la muerte como algo natural, como parte de la vida, sin consecuencias dramáticas. La tipología 1 pertenece al primer tipo, puesto que son narraciones que se centran en la pérdida de un ser querido y en la posterior sanación de esta pérdida mediante el recuerdo de la persona ausente. Y el segundo tipo está formado por las tipologías 2 y 3, álbumes que tratan el concepto de la muerte de forma general o un tanto impersonal.

Aunque estos dos grupos están bastante equilibrados, 6 frente a 4, es llamativo que predominen los álbumes cuyo objetivo es ayudar al niño a comprender y superar la pérdida de un ser querido. Además, si obviamos las tipologías definidas anteriormente, la mitad de los libros analizados se basan en relaciones entre nietos/as y abuelos/as donde muere el abuelo o la abuela, un tipo de narración que está al alza si se echa un vistazo rápido por editoriales y blogs especializadas. En este punto se ve un claro reflejo de la sociedad actual, donde los padres cada vez son más mayores respecto a la edad de los hijos y, por tanto, los abuelos son ya ancianos cuando asumen ese rol. De esta manera, son muchos los niños que ven morir a sus abuelos en esta sociedad envejecida, concretamente

4 abuelos frente a 1 abuela, un dato que también obedece, de alguna manera, a la mayor longevidad de las mujeres sobre los hombres. En algunos de estos casos, también está presente la degeneración y la enfermedad, donde los nietos conviven con el Alzheimer que padece alguno de sus abuelos y que se muestra como causa directa de la muerte del pariente.

El tono general triste que predomina en los álbumes de la muestra está directamente relacionado con esta realidad que se ve sobre todo en los álbumes de la tipología 1. Y aunque pueda parecer una apreciación subjetiva, la tristeza deriva del duelo que el protagonista tiene que sufrir tras la pérdida y que hace que el lector se solidarice con él. Este momento dramático se ve potenciado en los casos donde la narración es contada en primera persona por el protagonista que sufre el duelo. Se encuentra en este punto también una relación directa con la poca abundancia de recursos multimodales de contrapunto, y el predominio de los recursos de complemento, sobre todo si se tiene en cuenta que los recursos de contrapunto son usados frecuentemente para crear ironía en el álbum ilustrado, que frecuentemente lleva a la risa. Por tanto, se evidencia una complejidad añadida en el uso de estos recursos.

Sin embargo, es bastante destacable el tono alegre que se desprende del resto de álbumes, que denota un claro intento por parte de los autores para que el niño se familiarice con el concepto de la muerte y que deje de ser un tema tabú en la sociedad actual. El máximo exponente de esto lo encontramos en el álbum *Parco*, donde precisamente se ha acudido a la cultura mejicana para hablar en un tono alegre y sin tapujos de la muerte. En este sentido, supone un gran avance para esta sociedad y desde aquí se reclaman más títulos que vayan en la misma línea.

En cuanto a los recursos narrativos específicos, destacan sobre todo los aportes del ilustrador para representar la presencia del fallecido, ya sea de cuerpo presente, mediante recuerdos, con algún objeto que le perteneciera, o una silueta que denote su presencia-ausencia. Cuando esta presencia viene marcada desde el texto, como puede verse en *Parco*, *El pato y la muerte*, o *El árbol de los recuerdos*, la muerte cobra vida directamente, mediante la resurrección (por un corto periodo de tiempo), la personificación (de la muerte como tal), o la reencarnación (en forma de árbol en este caso). También en este punto destacan los finales esperanzadores, como se ha llamado a la ubicación del fallecido en el cielo estrellado que, además, en alguna ocasión surge de la imagen y no del texto, como en *La abuela durmiente*. No es casualidad que la mitad de los álbumes terminen con este final, se trata de dar respuesta a la pregunta del niño, que necesita ubicar al ser querido en un sitio específico. En este caso se encuentra cierta similitud con la religión católica y su concepto de Cielo como destino final de los creyentes. Aunque en estas narraciones es mucho más poético con la referencia a la contemplación de las estrellas y el recuerdo del ser querido.

El uso predominante de técnicas tradicionales, quizás se justifique en parte por el hecho de contrastar la naturalidad y calidez de los materiales analógicos con la frialdad y crudeza del tema tratado. En cualquier caso, es un acierto mantener el trazo espontáneo, aparentemente sencillo y cálido que suele caracterizar a las ilustraciones infantiles, puesto que el objetivo es conectar con el niño/a para transmitir una serie de sentimientos con los que todos tenemos que lidiar antes o después.

Estos álbumes ilustrados suponen un recurso que permite no solo contar una pequeña historia, sino abrir un diálogo con el niño/a que, en algunos casos, servirá de sanación, y en otros, de aprendizaje para etapas posteriores. Pero no solo se trata de recursos didácticos o con un sentido terapéutico, ante todo son historias de ficción que destacan por su creatividad y originalidad a la hora de abordar un tema tan delicado, tanto desde el punto de vista del texto como desde la imagen. Este punto es clave en este tipo de publicaciones, ya que si se deja a un lado la ficción en pro de los recursos didácticos, se perderá parte de la magia y, en definitiva, dejará de ser un álbum ilustrado, que se basa en la fantasía y en la imaginación para interactuar con el lector y que pueda hacer sus propias interpretaciones.

Referencias

- Arnal, J. I. (2011). *El tratamiento de la muerte en el álbum infantil. Obras publicadas en castellano (1980-2008)*. (Tesis doctoral). Universidad del País Vasco. Repositorio Institucional ADDI. <https://addi.ehu.es/bitstream/handle/10810/7663/ARNAL%20GIL.pdf?sequence=13>
- Azancot, N. (2016, 8 de diciembre). No es un juego de niños. Hablan los editores: Xosé Ballesteros y Rocío de Isasa. *El Cultural, El Español*. <https://bit.ly/3yQUmbi>
- Bley, A. (2017). *¿Qué viene después de mil?* Takatuka (primera edición en español en 2009).
- Di Nola, A. M. (2007). *La muerte derrotada. Antropología de la muerte y del duelo*. Belacqua.
- Erlbruch, W. (2007). *El pato y la muerte*. Barbara Fiore.
- Hidalgo, M. C. (2015). The Interaction between Text and Image in Picture Books. Analysis of Story Books Published in Spain Today. *The International Journal of Visual Design*, 9(3), 1-14. <https://doi.org/10.18848/2325-1581/CGP/v09i03/38741>
- Hidalgo, M. C. (2022). El contrapunto en el álbum ilustrado infantil. Un análisis multimodal para su implementación en la asignatura Ilustración Infantil del Máster de Dibujo (Universidad de Granada). *Revista KEPES*, 19(25), 427-462. <https://doi.org/10.17151/kepes.2022.19.25.15>
- Hidalgo, M. C., Blancas, S. & Alonso, C. (2018). *Ilustrar para todos. Álbumes ilustrados sobre diversidad e igualdad. Illustrating for Everyone. Picture Books about Diversity and Equality*. Universidad de Granada.
- Martínez-Barragán, C. (2011). Metodología cualitativa aplicada a las Bellas Artes. *Revista Electrónica de Investigación, Docencia y Creatividad*, 1, 46-62. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4060381>
- McKee, D. (2005). *Odio a mi osito de peluche. I Hate My Teddy Bear*. Anaya.
- Meyer, S. E. (1997). *A Treasury of the Great Children's Book Illustrators*. Harry N. Abrams, Inc. Pub.
- Meek, M. (1988). *How Teach What Readers Learn*. Thimble Press.
- Montoya, V. (2007). El dilema de la muerte y la literatura infantil. *Primeras Noticias. Revista de literatura*, 231, 21-26. <http://www.centrocp.com/el-dilema-de-la-muerte-y-la-literatura-infantil/>
- Nikolajeva, M. & Scott, C. (2000). The Dynamics of Picturebook Communication. *Children's Literature in Education*, 31(4), 225-239.
- Nikolajeva, M. & Scott, C. (2006). *How Picturebooks Work*. Routledge.
- Nodelman, P. (1988). *Words about Pictures: The Narrative Art of Children's Picture Books*. The University of Georgia Press.
- Nogués, A. (escritor) & Guridi (ilustrador) (2018). *Parco*. Akiara.
- Parera, N. (escritora) & Suárez, A. (ilustradora) (2015). *Mi abuelo y yo*. Juventud.
- Parmeggiani, R. (escritor) & Vaz de Carvalho, J. (ilustrador) (2015). *La abuela durmiente*. Kalandraka. (primera edición en 2014).
- Pregl, S. (escritora) & Lubi, M. (ilustradora) (2017). *Te has ido, pero sigues estando aquí*. Picarona (primera edición en 2016).
- Ramón, E. (escritora) & Osuna, R. (ilustradora) (2020) *¡No es fácil, pequeña ardilla!* Kalandraka (primera edición en 2003).
- Salisbury, M. & Styles, M. (2012). *El arte de ilustrar libros infantiles. Concepto y práctica de la narración visual*. Blume.
- Silva-Díaz, M. C. (2005). *Libros que enseñan a leer: álbumes metaficcionales y conocimiento literario* (Tesis doctoral). Universidad Autónoma de Barcelona, España. Repositorio Institucional UAB. <https://www.tesisenred.net/handle/10803/4667?locale-attribute=es#page=1>
- Strausfeld, M. (1989). El realismo crítico en la literatura infantil-juvenil. *CLIJ: Cuadernos de literatura infantil y juvenil*, 83, 83-87.
- Teckentrup, B. (2021). *El árbol de los recuerdos*. Nube Ocho Ediciones y Pepa Monano Editora (primera edición en español en 2013).
- Toro, G. (escritor) & Ferrer, I. (ilustrador) (2007). *Una casa para el abuelo*. Sins Entido.
- Turín, A. (1995). *Los cuentos siguen contando. Algunas reflexiones sobre los estereotipos*. Horas y Horas.
- Van der Linden, S. (2015). *Álbum[es]*. Ekaré.
- Van Hest, P. (escritor) & De Bruyn, S. (ilustrador) (2017). *En todas partes y en cualquier lugar*. Urano.
- Whalley J. I. & Chester, T. R. (1988). *A History of Children's Book Illustration*. John Murray with the Victoria & Albert.